



С О В Е Р Ш Е Н С Т В О
П Р И Г О Т О В Л Е Н И Я К О Ф Е

МАРКО БЕВЕРЕДЖ СИСТЕМЗ ЛТД
(MARCO BEVERAGE SYSTEMS LTD.)

**ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ
QWIKBREW 2**

(НОМЕР ДЕТАЛИ: 1000379#, 1000384#, 1000385#, 1000386#)

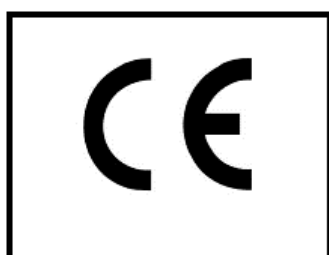
QWIKBREW 2 5,6 кВт

(НОМЕР ДЕТАЛИ: 1000382#)

(где # — либо пустое, либо суффикс одного или нескольких буквенно-цифровых символов)



Марко Бевередж Системз Лимитед (Marco Beverage Systems Limited).	Марко Бевередж Системз Лимитед (Marco Beverage Systems Limited).
63d Heather Road, Sandyford Industrial Estate, Дублин 18.	Shire House, Strixton Manor, Strixton, Wellingborough, Northants, NN29 7PA
Ирландия Телефон: +353 (0)1 295 2674 Ирландия Факс: +353(0)1 295 3715 электронная почта: sales@marco.ie www.marco.ie	Тел. в Великобритании: +44 (0)2072 744 577 Факс в Великобритании: +44 (0)2079 788 141 Электронная почта: sales@marco-bev.co.uk www.marco-bev.co.uk



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Предупреждение. За панелью, обозначенной этим символом, находятся электрические компоненты под напряжением.

- Панели должны сниматься только уполномоченным персоналом. Устройство должно быть полностью отключено от электросети (выключатель на передней панели находится в режиме ожидания и не отключает напряжение)
- Установка должна осуществляться только компетентным сервисным инженером.
- Это устройство должно быть размещено/установлено на горизонтальной плоской стабильной поверхности.
- Это устройство не подходит для использования на улице.
- Температура окружающей среды для эксплуатации данного оборудования составляет 5°C - 35°C.
- Данное оборудование запрещено устанавливать в замкнутом пространстве (например, в шкафу). Вокруг оборудования должна быть обеспечена свободная циркуляция воздуха.
- Это устройство выдаёт горячую воду с температурой близкой к точке кипения и представляет собой потенциальный источник опасности обваривания кипятком/пожара.
- Берегитесь случайного срабатывания крана и выплеска воды, особенно при очистке передней части кофеварки.
- Пар и горячая вода могут выводиться из сливного отверстия в нижней части машины.
- Сливное отверстие в нижней части машины предназначено для слива конденсата в поставляемый в комплекте каплесборник. Этот слив нельзя подключать куда-либо или блокировать.
- Данное оборудование не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (включая детей), а также не имеющими достаточного опыта либо знаний, за исключением случаев получения ими соответствующего инструктажа относительно использования данного оборудования и контроля со стороны лица, ответственного за их безопасность.
- Следите за детьми и не позволяйте им играть с оборудованием.
- Это устройство может быть размещено в зонах самообслуживания, при условии контроля квалифицированным персоналом.
- Электропитание должно быть подключено в соответствии с действующими правилами страны установки.
- Устройство должно быть полностью отключено от электросети перед снятием любых панелей или во время общего обслуживания; кнопка на передней панели находится в режиме ожидания и не отключает/не включает питание (т. е. необходимо полностью отключиться от разъема питания).
- Если поврежден шнур питания, во избежание опасности его замену должен выполнить производитель, агент по обслуживанию или специалист аналогичной квалификации.
- По любым специальным требованиям, обратитесь к местным органам водоснабжения.
- По любым специальным требованиям, обратитесь к местным органам здравоохранения.
- Следует использовать комплект новых шлангов для водоснабжения, если он поставляется вместе с устройством.
- Не следует повторно использовать любые старые водопроводные шланги.
- Опасность затопления: Шланг не является постоянным соединением. Поэтому рекомендуется отключать кофеварку и закрывать запорный кран, когда кофеварка не используется, например на ночь, в выходные дни и т.д.
- При изготовлении и испытании этого устройства была проявлена высочайшая тщательность. Установка, обслуживание и/или эксплуатация данной кофеварки без соблюдения инструкций завода-изготовителя может привести к возникновению условий, способных привести к несчастным случаям или повреждению имущества. Если вы сомневаетесь в работоспособности кофеварки, всегда обращайтесь к изготовителю или своему поставщику за рекомендациями.
- Заданное значение температуры этой машины составляет приблизительно 94°C по умолчанию, но использование машины на больших высотах может привести к кипению и избыточному пару, при этом будет выдаваться мало воды. В этом случае обратитесь к производителю.
- Прежде чем приступать к перемещению или обслуживанию кофеварки, убедитесь в том, что она отключена от сети, вода из неё слита через кран и оставьте её до полного охлаждения.

УСТАНОВКА

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

Давление воды: 5-50 фунтов на кв.дюйм (мин. - макс.) 35-345 кПа (мин.- макс.)

1. Установите запорный кран на линию холодной воды и подсоедините фитинг типа "папа" 3/4" согласно Британскому трубному стандарту (BSP)
2. Подключите прямой конец гибкого шланга к патрубку запорного крана. Убедитесь, что предварительно установленная уплотнительная шайба закреплена.
3. Подключите прямоугольный конец шланга к впускному клапану кофеварки (в основании машины); снова убедитесь, что предварительно установленная уплотнительная шайба закреплена.
4. Включите водоснабжение и убедитесь, что все трубные соединения герметичны.
5. Шланг не является постоянным соединением, поэтому рекомендуется закрывать запорный кран, если машина не используется в течение длительных периодов времени (например, выходные/праздничные дни).

Для поставки модели 1000384 с нажимной кнопкой с задней стороны имеется дополнительный сливной шланг, позволяющий опустошать урну в канализацию или контейнер путем поворота ключа на боковой панели. В целях обеспечения данной функции засоренный шланг нужно заменять на новый с соответствующими характеристиками.

Для модели 1000385 выход кофе и горячей воды управляется с помощью кнопок на передней панели. Они работают в режиме «Нажми и удерживай». Для осушения кофейной урны нажать клавишный выключатель, расположенный на передней панели устройства. При использовании данный клавишный выключатель открывает выходной клапан кофе и позволяет выполнить осушение кофейной урны. Следует использовать подходящий контейнер.

ЭЛЕКТРИКА

При установке устройства всегда следует соблюдать местные правила и стандарты.

Устройства без электрической вилки должны быть подключены авторизованным профессиональным установщиком.

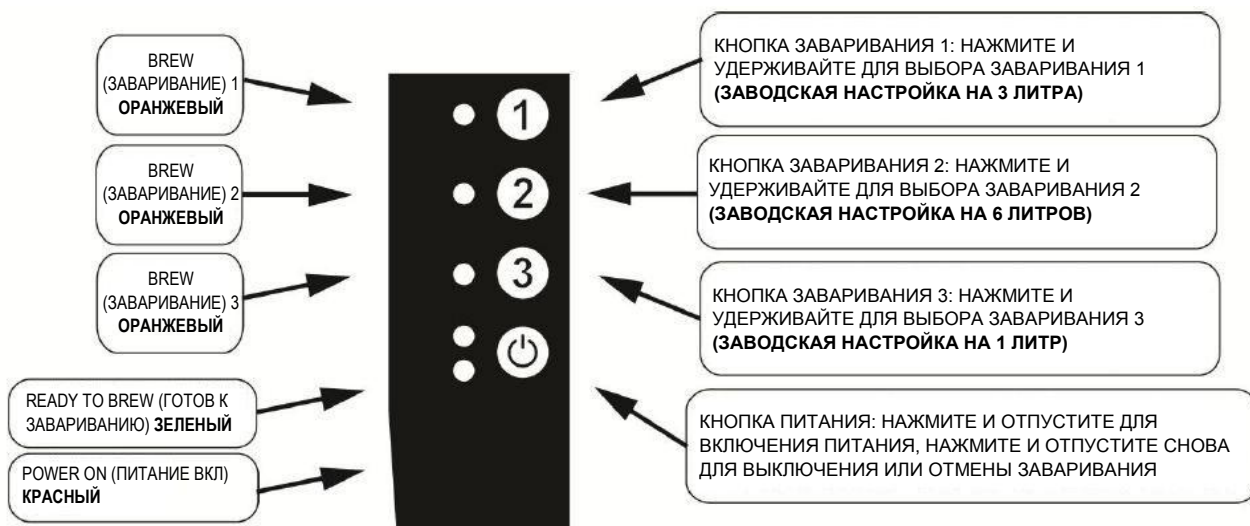
ПРИМЕЧАНИЕ: ДАННЫЕ УСТРОЙСТВА НЕОБХОДИМО ЗАЗЕМЛИТЬ!



ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Убедитесь, что все процедуры установки выполнены.
2. Включите питание устройства, нажав кнопку питания (см. ниже); все светодиодные индикаторы на панели управления мгновенно замигают.
3. Машина будет автоматически заполняться водой. Светодиодный индикатор включенного питания (Power On) начнёт мигать до тех пор, пока количество воды не достигнет безопасного уровня над элементами (~ 3 минут).
4. Начнётся нагрев и светодиодный индикатор питания перестанет мигать и светиться.
5. Когда вода достигнет верхнего уровня и её температура повысится, загорится зелёным статус "Ready to Brew " (Готов к завариванию). Теперь устройство готово к завариванию и воду можно наливать из крана горячей воды.

КРАТКИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО КНОПКАМ УПРАВЛЕНИЯ



ЗАВАРИВАНИЕ КОФЕ

ПРОЦЕСС НАГРЕВАНИЯ ВОДЫ

Около 5, 7 л воды доступно для моментальной выдачи; после этого вода не будет доступна до тех пор, пока снова не будет выполнен цикл заполнения водой и её нагрев. Это необходимо для обеспечения правильной температуры любой выдаваемой воды.

ПРОЦЕСС ЗАВАРИВАНИЯ

1. Заваривание можно выбрать в любое время, когда горит зелёным индикатор "Ready to brew" (Готов к завариванию).
2. Вытащите кофейную чашу с фильтром и положите лист фильтровальной бумаги в чашу.
3. Поместите желаемое количество молотого кофе в бумажный фильтр. У вашего поставщика кофе могут быть упаковки размером в соответствии с процессом заваривания кофеварки Qwikbrew 2. В зависимости от помола и обжарки кофе, качества воды возможно понадобится скорректировать эти количества для получения оптимального вкуса.
4. Уравняйте кофе, аккуратно встряхнув чашу с фильтром.
5. Задвиньте кофейную чашу с фильтром по направляющим в головную часть кофеварки и зафиксируйте её.
6. Выберите нужный рецепт заваривания на панели управления нажатием соответствующей кнопки заваривания ("Brew").

Примечание: если вы допустили ошибку, нажмите кнопку питания для выключения машины. Подождите 3 секунды и снова включите. Выберите нужный режим заваривания.

7. Заваривание 3-х литров кофе займёт около 4-5 минут. Заваривание 6-ти литров кофе займёт около 8-10 минут.
8. Как можно скорее после заваривания – удалите бумажный фильтр с израсходованным кофе.

Примечание: перед удалением фильтра, убедитесь, что весь кофе слился с фильтра в чашу.

НАСТРОЙКА ОБЪЁМОВ ВОДЫ ДЛЯ ЗАВАРИВАНИЯ

В режиме калибровки объёма выбирается общее время потока воды для каждого заваривания.

Распылительный выход составляет примерно 700 мл/мин или 11,66 мл/сек. В одном сеансе калибровки можно выбрать 1, 2 или все 3 объёма заваривания в любом порядке, например, заваривание 2 может быть самым низким или самым высоким объёмом, в зависимости от времени нажатия кнопки Заваривание 2 (Brew 2).

Поэтому, если требуется объём 3,5 л нажмите кнопку Заваривание 2 (Brew 2) второй по порядку по истечении 5 минут (= 300 сек), ($11,66 \text{ мл/сек} \times 300 \text{ сек} = 3,5 \text{ л}$), см. таблицу.

Для калибровки объёма

1. Включите кофеварку, нажав кнопку питания.
2. Нажмите и удерживайте любую кнопку настройки заваривания в течение 5+ секунд, при нажатии кнопки таймер должен быть запущен (для входа в режим калибровки можно нажать любую кнопку настройки заваривания, например, можно нажать и удерживать кнопку Заваривание 1 (Brew 1) для входа в режим калибровки, а калибровать режим заваривания 3)
3. Светодиодный индикатор включенного питания мигает красным, для демонстрации того, что вы находитесь в режиме калибровки, и в это время поток воды будет отсутствовать.

4. По истечении нужного времени нажмите соответствующую кнопку заваривания для выбора заданного объема для этого заваривания.
5. После выбора всех требуемых режимов заваривания отключите кофеварку кнопкой питания, чтобы сохранить ваши настройки.

(Для отключения кнопки заваривания выберите время стока воды менее 10 секунд).

Объём воды для заваривания*	Оценка времени калибровки
1 л	1 мин 25 сек (85 сек)
1,5 л	2 мин 8 сек (128 сек)
2,0 л	2 мин 51 сек (171 сек)
2,5 л	3 мин 15 сек (214 сек)
3,0 л	4 мин 17 сек (257 сек)
3,5 л	5 мин (300 сек)
4,0 л	5 мин 43 сек (343 сек)
4,5 л	6 мин 26 сек (386 сек)
5,0 л	7 мин 8 сек (428 сек)
5,5 л	7 мин 51 сек (471 сек)
6,0 л	8 мин 34 сек (514 сек)

ПРИМЕЧАНИЕ – * Некоторый объём воды для заваривания останется в молотом кофе и поэтому объём кофе будет меньше объёма воды для заваривания. Это будет зависеть от помола кофе и веса. Для определения этого объёма потребуется провести испытания. В среднем один грамм кофе поглощает 2 мл воды.

Проверка параметров объёма

Выберите режим заваривания и измерьте фактический выход воды, если объём слишком низкий или слишком высокий, его можно перекалибровать и либо увеличить, либо сократить время потока воды. Например, если вы настраиваете режим заваривания 1 на время стока воды 8 мин 34 сек, ожидается, что вы получите 6 л (так как скорость потока около 700 мл/мин), если получите 6,1 л, значит нужно уменьшить объём на 100 мл.

При условии, что скорость потока составляет 11,66 мл/сек, для достижения уменьшения на 100 мл используйте следующее уравнение для вычисления требуемой временной разницы:

$$100 \text{ мл} / 11,66 \text{ мл/сек} = 8,6 \text{ сек (округление до 9 сек)}$$

Теперь можно войти в режим калибровки объёма и выбрать новое время стока:

$$8 \text{ мин } 34 \text{ сек} - 9 \text{ сек} = \underline{8 \text{ мин } 23 \text{ сек}}$$

Если требуется перекалибровать любую кнопку заваривания, следуйте инструкциям по калибровке для этой кнопки. Как только повторная калибровка выполнена для требуемой кнопки заваривания, нажмите кнопку питания для сохранения этого нового параметра. Перекалибровка других кнопок заваривания не требуется. При нажатии кнопки питания в режиме калибровки сохраняются только те параметры, которые были изменены. Все ранее сохранённые параметры останутся.

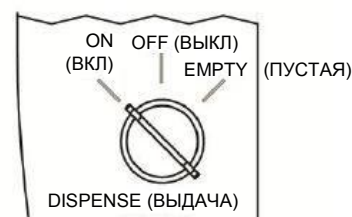
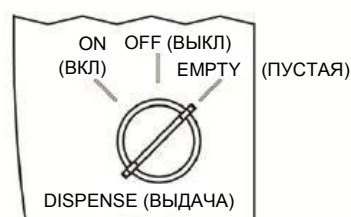
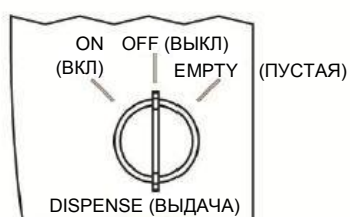
ЧИСТКА

Как и любую кухонную посуду, кофейную урну вашей машины Qwikbrew 2 необходимо надлежащим образом и регулярно очищать.

Компания Марсо рекомендует очистку в конце каждого дня заваривания, с помощью средства для очищения урн. Компания Марсо предлагает собственное фирменное средство для очищения урн (номер детали 8000235), инструкции прилагаются к каждой тубе. Ваша машина Qwikbrew 2 поставляется с одной большой щёткой для очистки урн и одной маленькой чистящей щёткой для смотрового стекла – для тщательной очистки.

Наружную часть машины можно очистить влажной ветошью и лёгким моющим средством. Не используйте абразивную ткань или пасты, так как это повредит отделку машины. Не используйте водяную струю или спрей. Берегитесь случайного срабатывания крана и выплеска воды, особенно при очистке передней части машины.

Для машин, поставляемых в исполнении с нажимной кнопкой



Переключатель в положении OFF (ВЫКЛ)
Соленоиды отключены и светодиодные индикаторы выключены

Переключатель в положении EMPTU (ПУСТАЯ)
Соленоид диспенсера кофе открыт и светодиодные индикаторы выключены

Переключатель в положении ON (ВКЛ)
Соленоиды диспенсера активированы и светодиодные индикаторы включены

Для модели, поставляемой в исполнении с нажимной кнопкой 1000384 с задней стороны.

Данная модель комплектуется дополнительным сливным шлангом, позволяющим опустошать урну в канализацию или контейнер путем поворота ключа на передней панели.

Однако некоторые остатки могут оставаться в кране и дозирующем клапане, и эти остатки необходимо осушить перед выполнением нового заваривания.

Ключ следует убрать после использования и хранить в безопасном месте, чтобы исключить возможность случайного опустошения урн.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Единственным требуемым регулярным обслуживанием является периодическое удаление накипи.

Как у всех производителей кофеварочных машин, обращения в сервис по поводу известковой накипи, не покрываются гарантиями. Рекомендуется использовать устройство для снижения образования накипи, особенно в регионах с жёсткой водой. Компания Marco может консультировать по вопросам обработки соответствующей воды, для этого обратиться по электронной почте sales@marco.ie

Сервисному агенту необходимо регулярно удалять накипь в машине. Компания Marco рекомендует удалять накипь в машине раз в три месяца, если она используется в регионе с жёсткой водой. В условиях водоснабжения мягкой водой, достаточно удалять раз в полгода.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В кофемашине Qwikbrew 2 производства компании Marco используется электронная диагностическая система, помогающая определить неисправности. При обнаружении ошибки индикатор питания мигает определенное количество раз.

ДИАГНОСТИЧЕСКА ПО ИНДИКАТОРУ

Количество вспышек	Неисправность	Требуемое действие
2	Уровень воды ниже элементов. Нормальное явление при первом заполнении машины.	Проверьте давление воды, если оно нормальное - вызовите сервисного агента.
3	Неисправность датчика температуры (контур разомкнут)	Вызовите сервисного агента
4	Вода не нагревается	Вызовите сервисного агента
5	Неисправность датчика температуры (короткое замыкание)	Вызовите сервисного агента
6	Машина не заполняется водой	Проверьте давление воды. Если давление нормальное, а машина не вернулась в режим нормального функционирования спустя 15 минут, вызовите сервисного агента